

Приложение

Перечень документов, необходимых для поступления в образовательные организации для обучения иностранных граждан и лиц без гражданства, в том числе соотечественников, проживающих за рубежом, в пределах квоты на образование иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации, установленной Правительством Российской Федерации, в 2015 году

1. Заполненное заявление (анкета) с прикрепленной цветной фотографией.
2. Копия медицинской справки об отсутствии вируса иммунодефицита человека (ВИЧ) и заболевания СПИД, выданной официальным органом страны проживания кандидата.
3. Копии страниц паспорта (четко читаемые страницы, содержащие установочные данные для оформления приглашения).
4. Копия документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, полученного в стране проживания
5. Копия свидетельства о рождении (если таковое имеется).

Все документы должны быть переведены на русский язык и нотариально заверены

Анкета-заявление / Application form

на получение образования в Российской Федерации

за счет ассигнований федерального бюджета

Российской Федерации в пределах установленной квоты

(в рамках преимущественного права образовательной организации на самостоятельный отбор для приема на обучение иностранных граждан и лиц без гражданства) /

for education in Russian Federation at the expense of the Federal funds of Russian Federation within the quota

(within the pre-emptive right of educational organizations project for recruiting of foreign citizens and persons without citizenship)

ФОТОГРАФИЯ
Photo

Заполняется печатными буквами на русском или английском языке. / To be completed in block letters in Russian and/or English language
Поля, отмеченные знаком «*», обязательны для заполнения / Fields marked with «*» are obligatory for filling

Образовательная организация* / Educational organization*			
Страна* / Country*		Регистрационный номер* / Registration number*	
<i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i>			
Место получения визы* / Place of visa receipt*		Город / City	
Страна / Country		Город / City	
Канал приема иностранного гражданина в образовательную организацию* / Channel of reception of foreign citizens in educational organization*			
<input type="checkbox"/> Выпускник образовательной организации / Graduate educational organization <input type="checkbox"/> Рекрутинговое агентство / Recruitment Agency <input type="checkbox"/> Зарубежные образовательные и научные организации / Foreign educational and scientific organization		<input type="checkbox"/> Россотрудничество (Российский центр науки и культуры) / Rossostrudnichestvo (The Russian Centre of Science and Culture) <input type="checkbox"/> Организации – партнеры (зарубежные органы власти, коммерческие компании и т.д.) / Organizations-partners (foreign governments, commercial companies, and so on) <input type="checkbox"/> Другой (указать) / Other (specify) _____	
<i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i>			
1. Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)* / Family name, latin letters (according to passport)*		2. Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)* / Name (names), latin letters (according to passport)*	
3. Фамилия, кириллицей в русской транскрипции* / Family name, Cyrillic Russian transcription*		4. Имя (имена), кириллицей в русской транскрипции* / Name, Cyrillic Russian transcription*	
<i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i>		<i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i>	
5. Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции (в соответствии с паспортом)* / Father's name (if available), in Russian Cyrillic transcription*		6. Место рождения (в соответствии с паспортом)* / Place of birth (according to passport)* (страна, город) / (country, city)	
<i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i>			
7. Дата рождения* / Date of birth* (день-месяц-год) / (day-month-year)		8. Пол* / Sex* <input type="checkbox"/> Мужской / Male <input type="checkbox"/> Женский / Female	
9. Гражданство* / Citizenship* Если вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / If you have many citizenships, specify all 1) _____ 2) _____ 3) _____ <input type="checkbox"/> Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) / I am a person without citizenship		10. Статус соотечественника / Compatriot <input type="checkbox"/> Я обладаю особым статусом соотечественника / I'm a compatriot 1. Соотечественниками являются лица, родившиеся в одном государстве, проживающие либо проживавшие в нем и обладающие признаками общности языка, истории, культурного наследия, традиций и обычаев, а также потомки указанных лиц по прямой нисходящей линии. / Compatriot is a person born in the country or lived there before who has common language, historical, cultural features either a descendant of those persons 2. Соотечественниками за рубежом (далее - соотечественник) являются граждане Российской Федерации, постоянно проживающие за пределами территории Российской Федерации. / Compatriot abroad is a citizen of the Russian Federation living abroad 3. Соотечественниками также признаются лица и их потомки, проживающие за пределами территории Российской Федерации и относящиеся, как правило, к народам, исторически проживающим на территории Российской Федерации, а также сделавшие свободный выбор в пользу духовной, культурной и правовой связи с Российской Федерацией лица, чьи родственники по прямой восходящей линии ранее проживали на территории Российской Федерации, в том числе: / Compatriot is also a person and/or his/her descent living abroad who belongs to nations living on historical territory of the Russian Federation who made a choice for religion, culture and legislation of the Russian Federation including: - лица, состоявшие в гражданстве СССР, проживающие в государствах, входивших в состав СССР, получившие гражданство этих государств или ставшие лицами без гражданства; / a person who had the USSR nationality and/or living in countries-members of the USSR who got citizenship of one of these countries or became a person without citizenship; - выходцы (эмигранты) из Российского государства, Российской республики, РСФСР, СССР и Российской Федерации, имевшие соответствующую гражданскую принадлежность и ставшие гражданами иностранного государства или лицами без гражданства. / a Russian Federation/USSR emigrant who had a citizenship and got foreign citizenship or became a person without citizenship.	
11. Адрес постоянного проживания: / Permanent address:			
11.1 Страна / Country	11.2 Почтовый индекс / Postcode	11.3 Область / Штат / Регион / Region / State / Location	11.4 Город / Населенный пункт / City
11.5 Улица, дом, корпус, строение, квартира / Street, building, flat			
12. Адрес электронной почты* / e-mail*		13. Номер мобильного телефона (с кодом страны)* / Mobile (cell) phone number (with country code)*	

14. Номер паспорта* / Passport No*	15. Дата выдачи* / Date of issue* (день-месяц-год) / (day-month-year)	16. Действителен до* / Valid till* (день-месяц-год) / (day-month-year) Срок действия паспорта не должен истекать ранее, чем через 1,5 года с даты начала действия визы / The validity of the passport should not expire earlier than 1,5 years from the date of commencement of visa validity
17. Уровень полученного (имеющегося) образования (Если Вы поступаете не на полный срок обучения, а хотите пройти стажировку, укажите уровень получаемого образования)* / Level of education you have got (If you do not apply for full term of study, and want to undergo a probation, please choose the level of education obtained)* Выберите только один вариант – образование, на базе которого вы желаете учиться в России / Choose ONLY one point – level that gives you a right to continue studies in Russia <input type="checkbox"/> Бакалавриат / Bachelor Degree <input type="checkbox"/> Специалитет (высшее образование со сроком обучения 5–5,5 лет) / Specialty Degree (Higher education 5–5,5 study years) <input type="checkbox"/> Магистратура / Master Degree <input type="checkbox"/> Аспирантура / PhD		18. Наименование оконченного учебного заведения / учебного заведения, в котором вы завершаете обучение* / Name of graduated educational organization or where you are supposed to graduate* 19. Местонахождение оконченного учебного заведения / учебного заведения, в котором вы завершаете обучение* / Location of graduated educational organization or where you are supposed to graduate* 19.1 Страна / Country _____ 19.2 Город / City _____ 19.3 Улица, дом, корпус, строение / Street, building _____ 20. Год окончания / Graduating year _____
21. Форма обучения* / Mode of study* <input type="checkbox"/> Очная / Full-time <input type="checkbox"/> Заочная / Extramural		
22. Уровень образования, которое Вы хотите получить в России* / Level of education that you want to obtain in Russia*		
22.1 Выберите только один вариант / Choose ONLY one point <input type="checkbox"/> Магистратура / Master Degree <input type="checkbox"/> Аспирантура / PhD	22.2 Стажировка / Probation <input type="checkbox"/> Я поступаю не на полный срок обучения, а хочу пройти стажировку в рамках освоения программ магистратуры, аспирантуры (срок до 10 месяцев) / I do not apply for full term of study, but I want to undergo a short-term program as part of master's, PhD programs (up to 10 months) Продолжительность стажировки / Duration of the program: _____ месяцев / months Семестр/ Semester: <input type="checkbox"/> Осенний / Autumn <input type="checkbox"/> Весенний / Spring <input type="checkbox"/> Летняя школа / Summer school <input type="checkbox"/> Учебный год / Educational year	
23. Направление подготовки (специальность, профессия)* / Educational program (specialty, profession)* Для поиска кода и наименования направления подготовки (специальности) используйте сайт russia-edu.ru / You can use russia-edu.ru website to find the code and the full name of the educational program		
23.1 Код / Code _____	23.2 Наименование / Full name _____	
24. Тема исследований (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / Topic of research (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)		
25. Владение языками (включая родной язык) * / Languages (including native) * 1) Русский язык / Russian language <input type="checkbox"/> Родной язык/ Native <input type="checkbox"/> Владею свободно/ Fluent <input type="checkbox"/> Читаю, пишу, говорю/ Intermediate <input type="checkbox"/> Читаю со словарем / Beginner <input type="checkbox"/> Не владею / Do not speak 2) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык/ Native <input type="checkbox"/> Владею свободно/ Fluent <input type="checkbox"/> Читаю, пишу, говорю/ Intermediate <input type="checkbox"/> Читаю со словарем / Beginner 3) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык/ Native <input type="checkbox"/> Владею свободно/ Fluent <input type="checkbox"/> Читаю, пишу, говорю/ Intermediate <input type="checkbox"/> Читаю со словарем / Beginner 4) _____ <input type="checkbox"/> Родной язык/ Native <input type="checkbox"/> Владею свободно/ Fluent <input type="checkbox"/> Читаю, пишу, говорю/ Intermediate <input type="checkbox"/> Читаю со словарем / Beginner		
26. Спортивные достижения / Sport achievements 1) _____ вид спорта / sport _____ достижение / achievement _____ год / year 2) _____ вид спорта / sport _____ достижение / achievement _____ год / year 3) _____ вид спорта / sport _____ достижение / achievement _____ год / year	27. Дополнительная информация о достижениях в разных областях / Additional information about different achievements	

<p>28. Тип отборочных испытаний, которые Вы проходили для получения квоты* / The type of qualification tests that you have taken in your country to obtain the quota*</p> <p><input type="checkbox"/> Собеседование / Interview</p> <p><input type="checkbox"/> Олимпиада / Competition</p> <p><input type="checkbox"/> Конкурс портфолио / The competition portfolio</p> <p><input type="checkbox"/> Тестирование / Testing</p> <p><input type="checkbox"/> Вне конкурса (предоставление квоты за особые достижения в обучении) / Out of competition (providing quotas for the special achievements in training)</p> <p><input type="checkbox"/> Другой (указать) / Other (specify) _____</p>	<p>29. Место прохождения отборочных испытаний* / The place of qualification tests passing*</p> <p><input type="checkbox"/> Российский центр науки и культуры (РЦНК) / The Russian Centre of Science and Culture</p> <p><input type="checkbox"/> Непосредственно в образовательной организации / In educational organization</p> <p><input type="checkbox"/> В зарубежной образовательной или научной организации / In foreign educational or scientific organization</p> <p><input type="checkbox"/> В организации – партнере (зарубежные органы власти, коммерческие компании и т.д.) / In organization-partner (foreign governments, commercial companies, and so on)</p> <p><input type="checkbox"/> С использованием сети Интернет / Remotely, via the Internet</p> <p><input type="checkbox"/> В период ярмарочно-выставочной деятельности образовательной организации за рубежом / During fair and exhibition activities of educational organizations abroad</p> <p><input type="checkbox"/> Другое (указать) / Other (specify) _____</p>		
<p>30. К заявлению прилагаются следующие документы: / I attach the following documents:</p> <p><input type="checkbox"/> Копия паспорта* / Passport copy*</p> <p><input type="checkbox"/> Копия документа об образовании* / Education certificate copy*</p> <p><input type="checkbox"/> Копия медицинской справки по форме* / Copy of medical certificate of overall health condition*</p> <p><input type="checkbox"/> Копия справки об отсутствии ВИЧ* / Copies of HIV + AIDS certificates*</p> <p><input type="checkbox"/> Копии документов, подтверждающих знание русского языка / Copies of documents which confirm the knowledge of the Russian language</p> <p><input type="checkbox"/> Реферат на русском и/или английском языке (для поступающих на обучение по программам аспирантуры) / Research paper in Russian or English language (for PhD)</p> <p><input type="checkbox"/> Список публикаций (для поступающих на обучение по программам аспирантуры) / List of publications (for PhD)</p> <p><input type="checkbox"/> Копии документов, подтверждающих статус соотечественника / Copies of documents which confirm the compatriot status</p> <p><input type="checkbox"/> Копия документа с результатами отборочных испытаний / Copy of document with the results of the qualifying tests</p>			
<p>31. Дополнительная информация / Additional information</p>			
<p>В соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» я даю согласие на проведение обработки, в том числе с помощью средств автоматизации, моих персональных данных, указанных в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, с целью обеспечения возможности предоставления права на получение образования в Российской Федерации за счет ассигнований федерального бюджета Российской Федерации. Я проинформирован(а) и согласен(-сна) с тем, что мои персональные данные, указанные в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, будут переданы российским образовательным организациям с целью обеспечения возможности принятия решения по моему Заявлению. Я даю согласие на трансграничную передачу моих персональных данных, указанных в настоящем Заявлении и прилагаемых к нему документах, с использованием сети Интернет. / According to the Federal law from 27/07/2006 No 152-FZ "About personal data" I accept the processing in hardware of personal data provided in the application and documents attached for the purpose of realizing my right to obtain education in the Russian Federation by budgetary appropriations of federal budget. I am informed and agree to provide my personal data noted in the application and documents attached to the Russian educational organizations for admission decision. I agree with transborder transmitting of my personal data noted in the application and attached documents via Internet.</p>			
<p>Я проинформирован(а) о том, что в случаях, установленных законодательством Российской Федерации, может потребоваться установление эквивалентности представленных документов об образовании. Установление эквивалентности представленных документов об образовании производится в установленном порядке на территории Российской Федерации после получения направления на обучение в Российской Федерации. / I am informed that according to the Russian Legislation I can be required to make educational documents equivalence procedure. The equivalence procedure is to be realized in compliance with the determinate order on the Russian Federation territory after admission confirmation letter of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation.</p>			
<p>Дата / Date (день-месяц-год) / (day-month-year)</p>	<p>Подпись / Signature</p>		
<p>Данные представителя образовательной организации, проверившего полноту и достоверность данного заявления / Information representative of educational organization who verified the completeness and accuracy of this application form</p> <p style="text-align: center;"><i>Заполняется представителем образовательной организации / Filled in by representative of educational organization</i></p>			
<p>Должность сотрудника / Representative's Position</p>	<p>Фамилия Имя Отчество / Full name</p>	<p>Дата / Date (день-месяц-год) / (day-month-year)</p>	<p>Подпись / Signature</p>